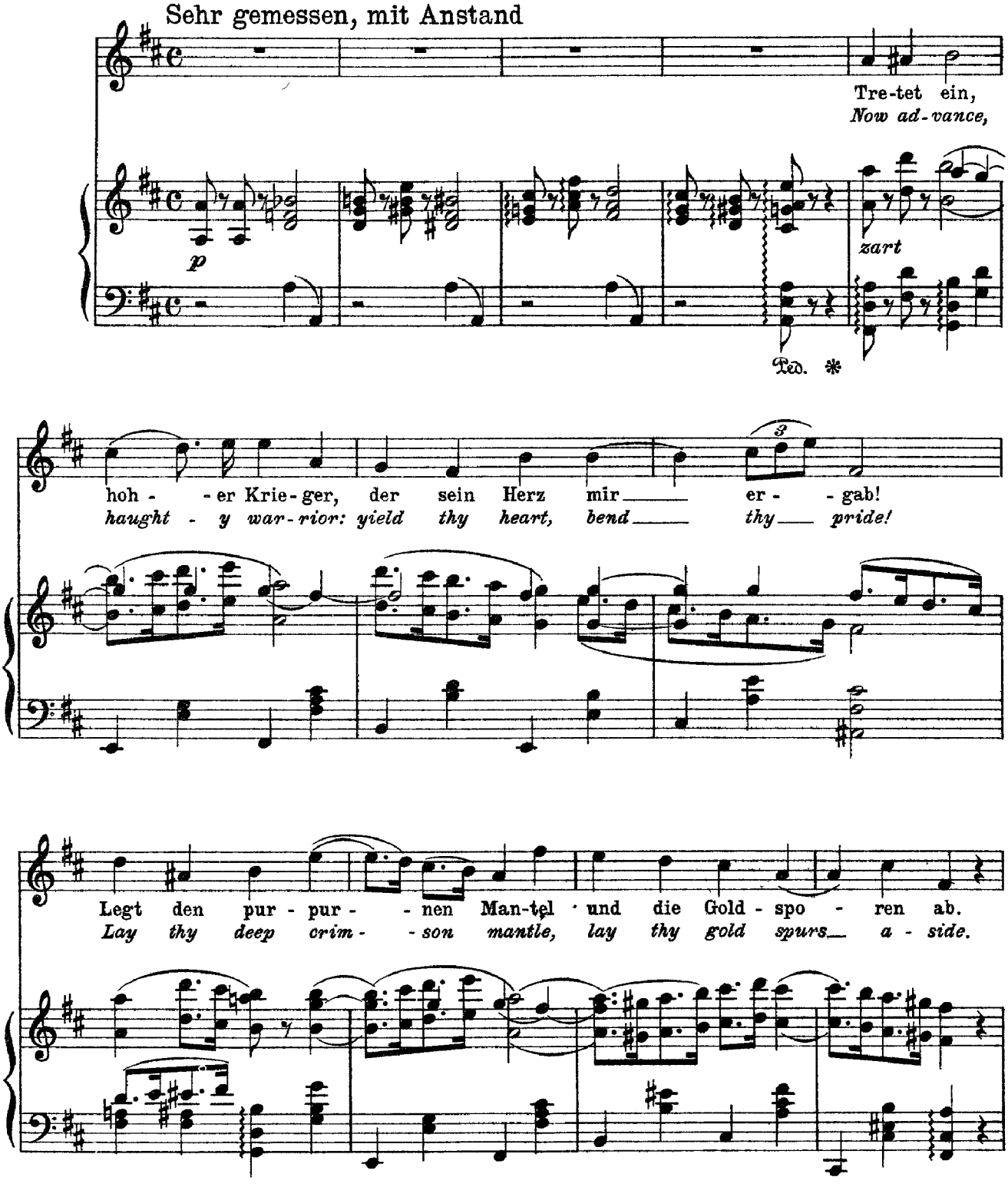
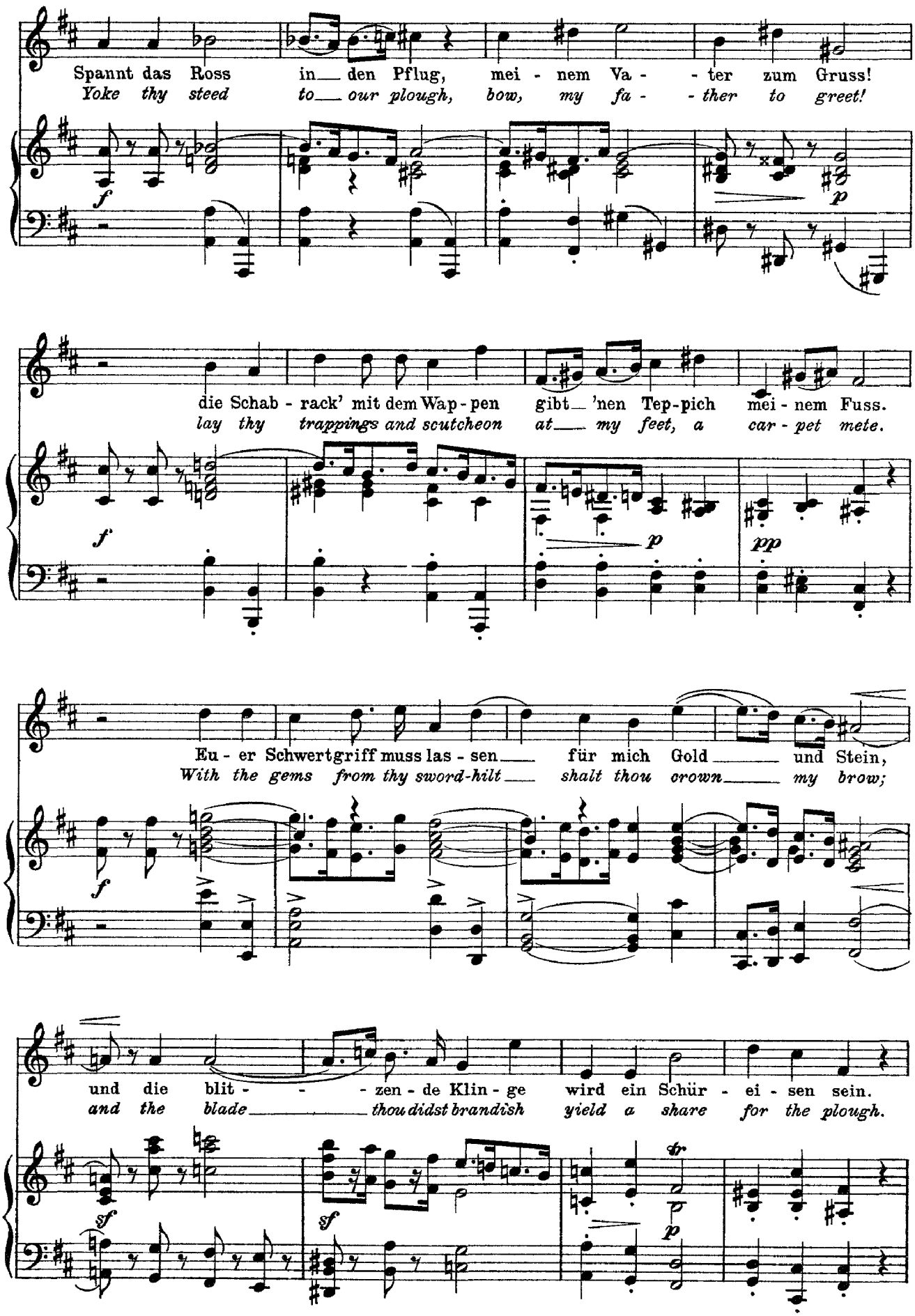
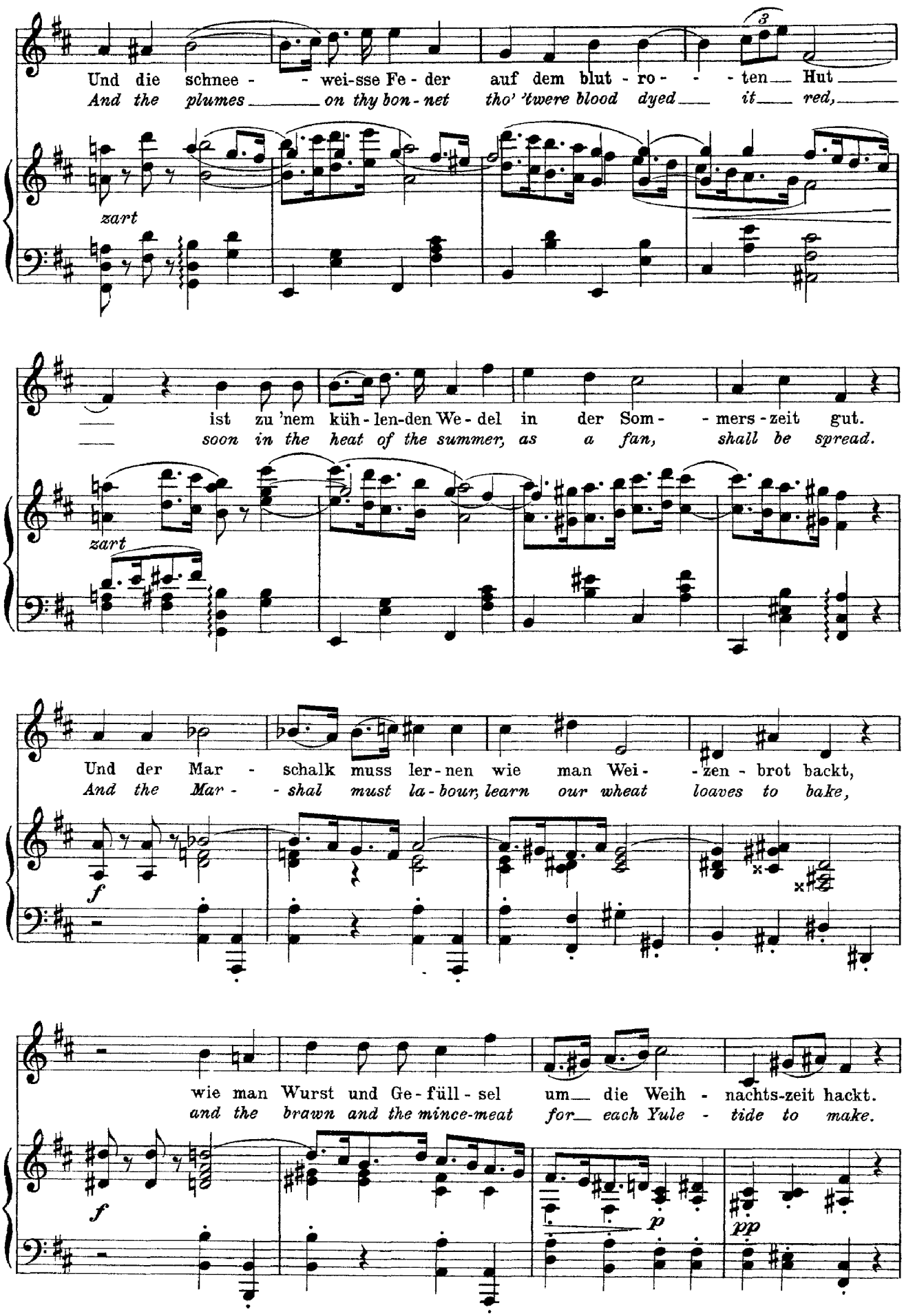
Wolf

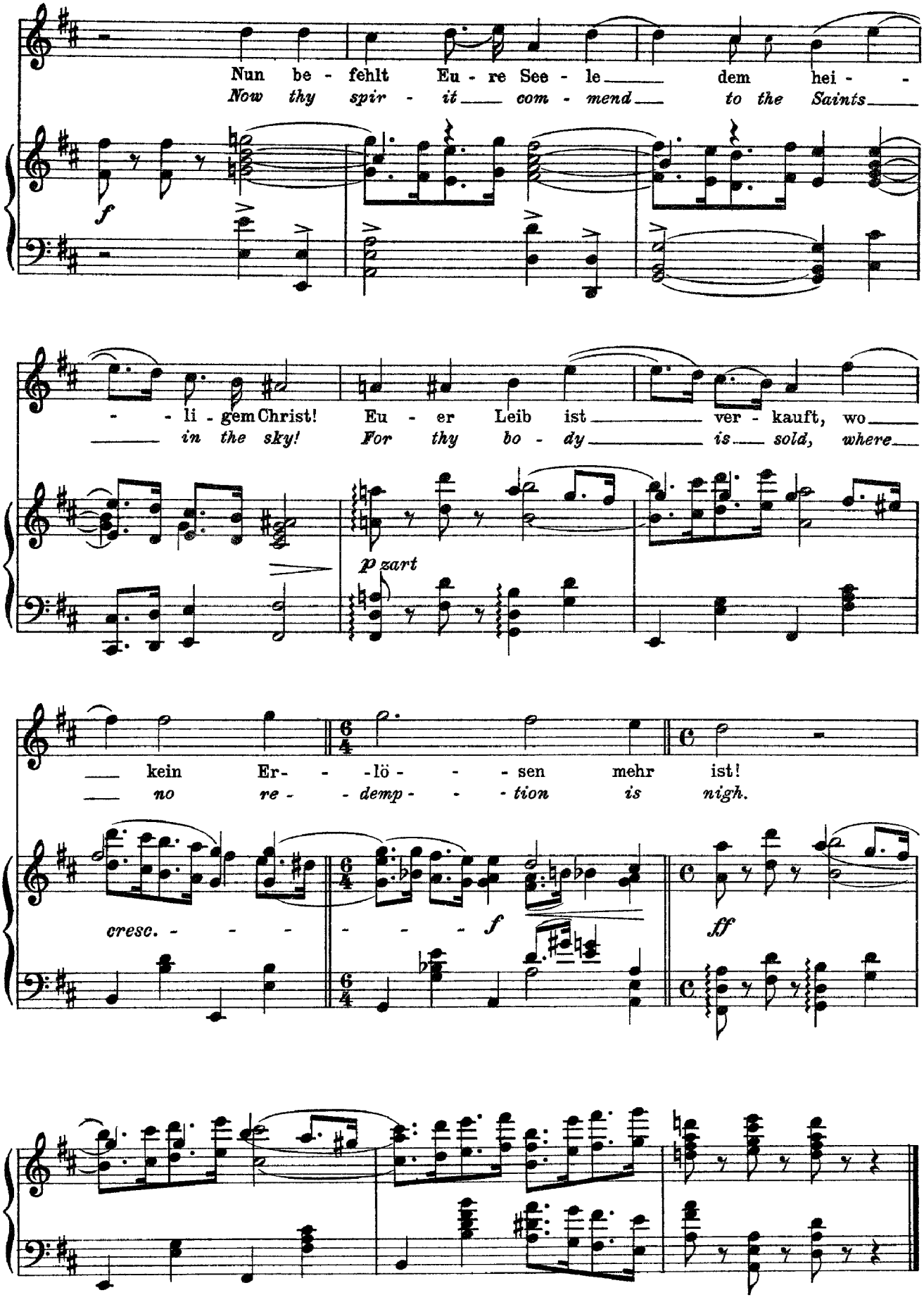
Tretet ein, hoher Krieger

(G. Keller)

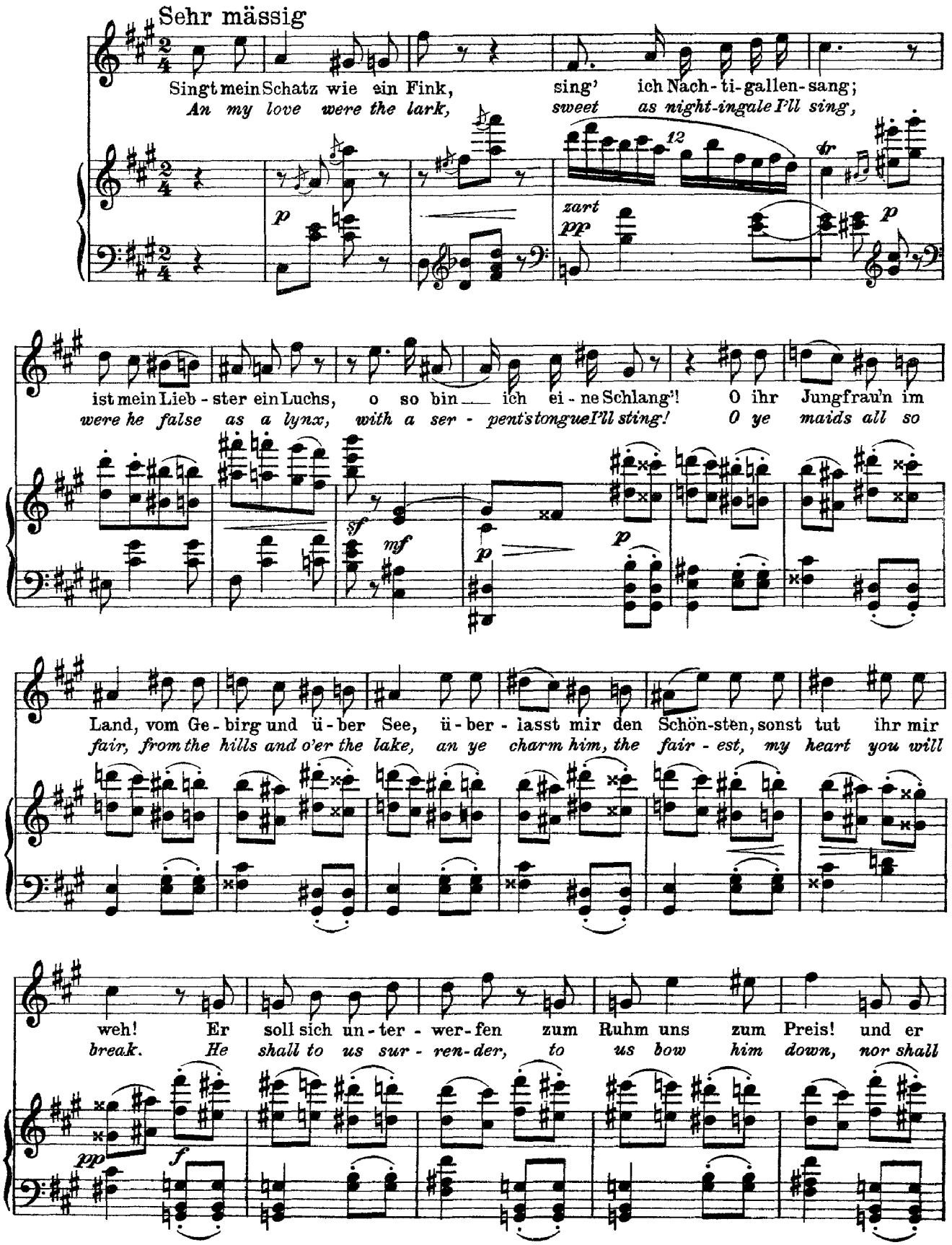


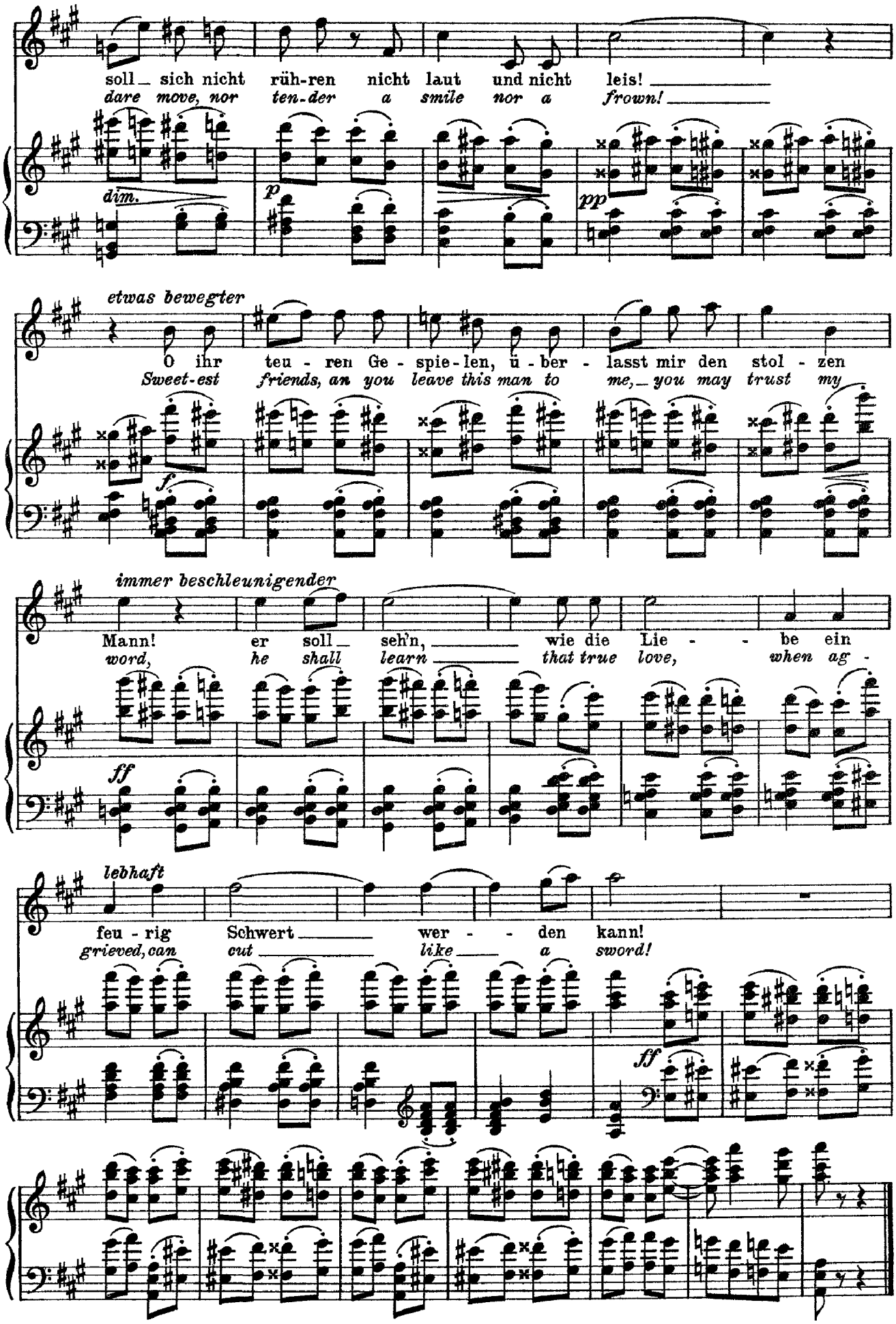

Spannt das Ross in den Pflug, mei - nem Va - - ter zum Gruss!
Yoke thy steed to our plough, bow, my fa - - ther to greet!
die Schab - rack' mit dem Wap - pen gibt 'nen Tep-pich mei - nem Fuss.
lay thy trappings and scutcheon at my feet, a car - pet mete.
Eu - er Schwertgriff muss las - sen für mich Gold und Stein,
With the gems from thy sword-hilt shalt thou crown my brow;
und die blit - - - zen - de Klin - ge wird ein Schür - ei - sen sein.
and the blade thou didst brandish yield a share for the plough.


Und die schnee - - wei-sse Fe - der auf dem blut - ro - - - ten Hut
And the plumes on thy bon - net tho' 'twere blood dyed it red,
zart
ist zu 'nem küh - len-den We - del in der Som - - mers - zeit gut.
soon in the heat of the summer, as a fan, shall be spread.
zart
Und der Mar - schalk muss ler - nen wie man Wei - - zen - brot backt,
And the Mar - - shal must la - bour, learn our wheat loaves to bake,
f
wie man Wurst und Ge - füll - sel um die Weih - nachts-zeit hackt.
and the brawn and the mince-meat for each Yule - tide to make.
f
p
pp

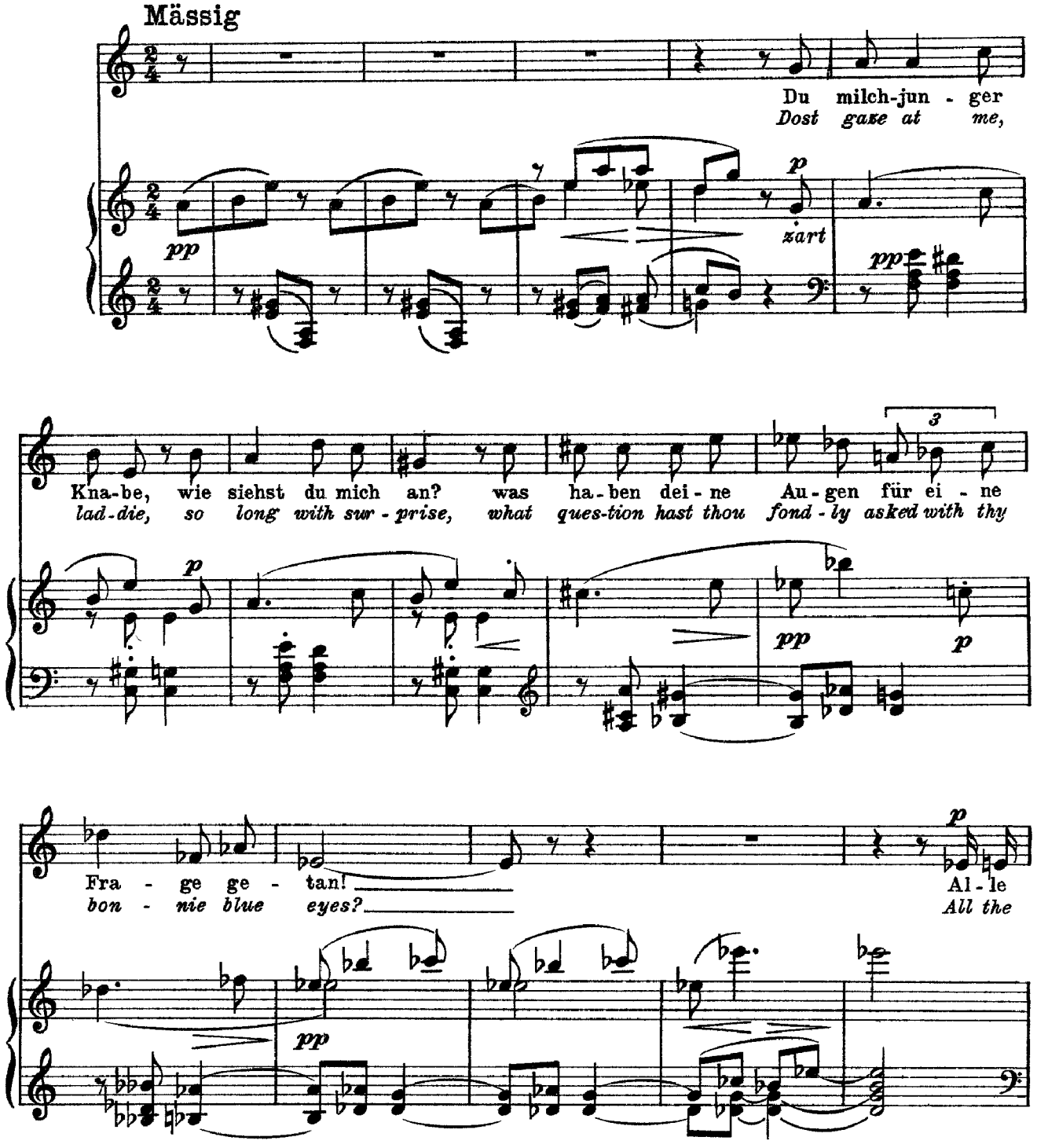

Nun be - fehlt Eu - re See - le dem hei - - li - gem Christ! Eu - er Leib ist ver - kauft, wo kein Er- - -lö- - - sen mehr ist!
Now thy spir - it com - mend to the Saints in the sky! For thy bo - dy is sold, where no re- - demp- - - tion is nigh.
f
p zart
cresc. - - -
- - - f
ff

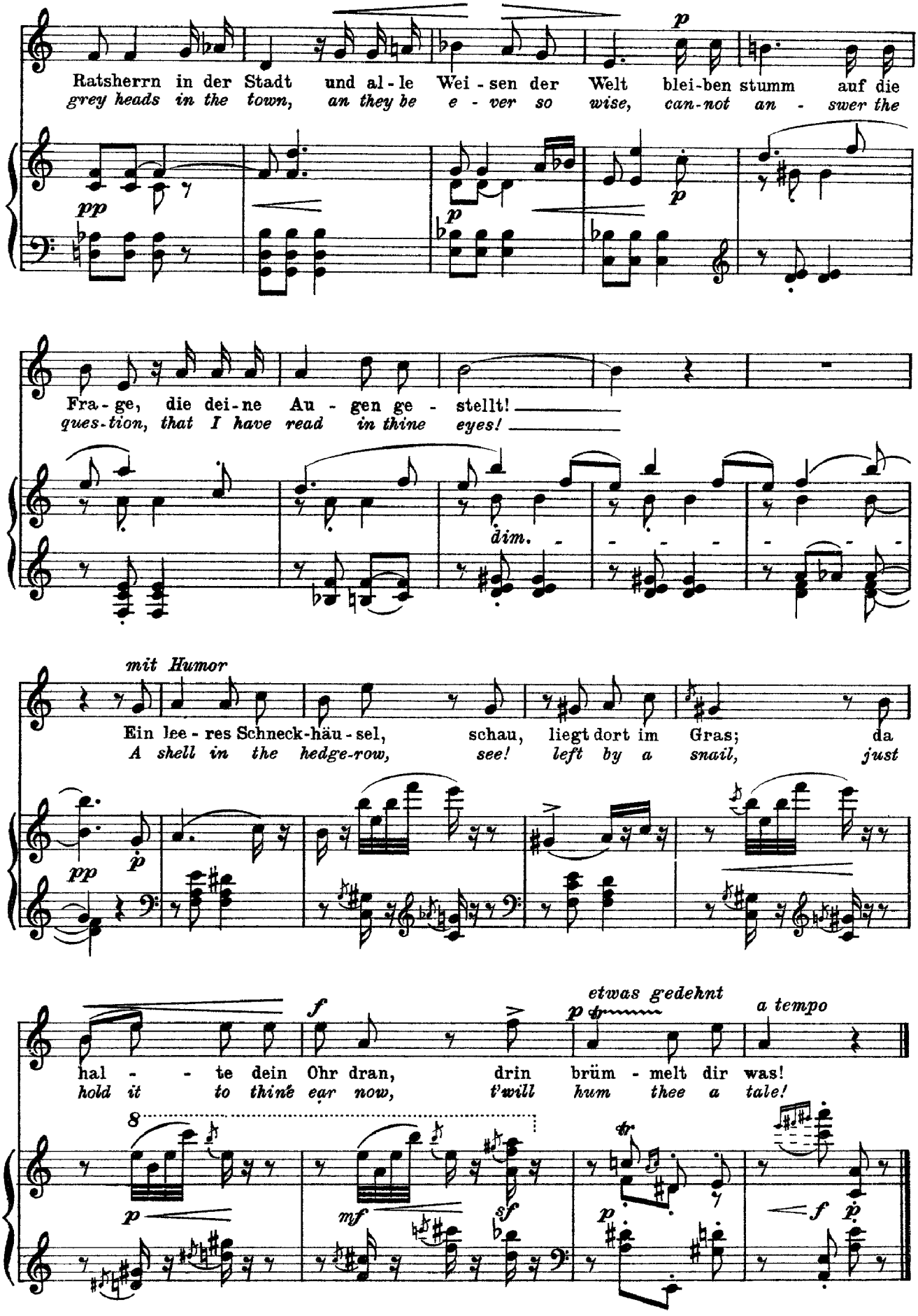
Wolf
Singt mein Schatz wie ein Fink
(G. Keller)




soll sich nicht rüh-ren nicht laut und nicht leis!
dare move, nor ten-der a smile nor a frown!
dim.
p
pp
etwas bewegter
O ihr teu - ren Ge - spie - len, ü - ber - lasst mir den stol - zen
Sweet-est friends, an you leave this man to me, you may trust my
f
immer beschleunigender
Mann! er soll seh'n, wie die Lie - be ein
word, he shall learn that true love, when ag -
ff
lebhaft
feu - rig Schwert wer - den kann!
grieved, can cut like a sword!
ff

Wolf
Du milchjunger Knabe
(G. Keller)

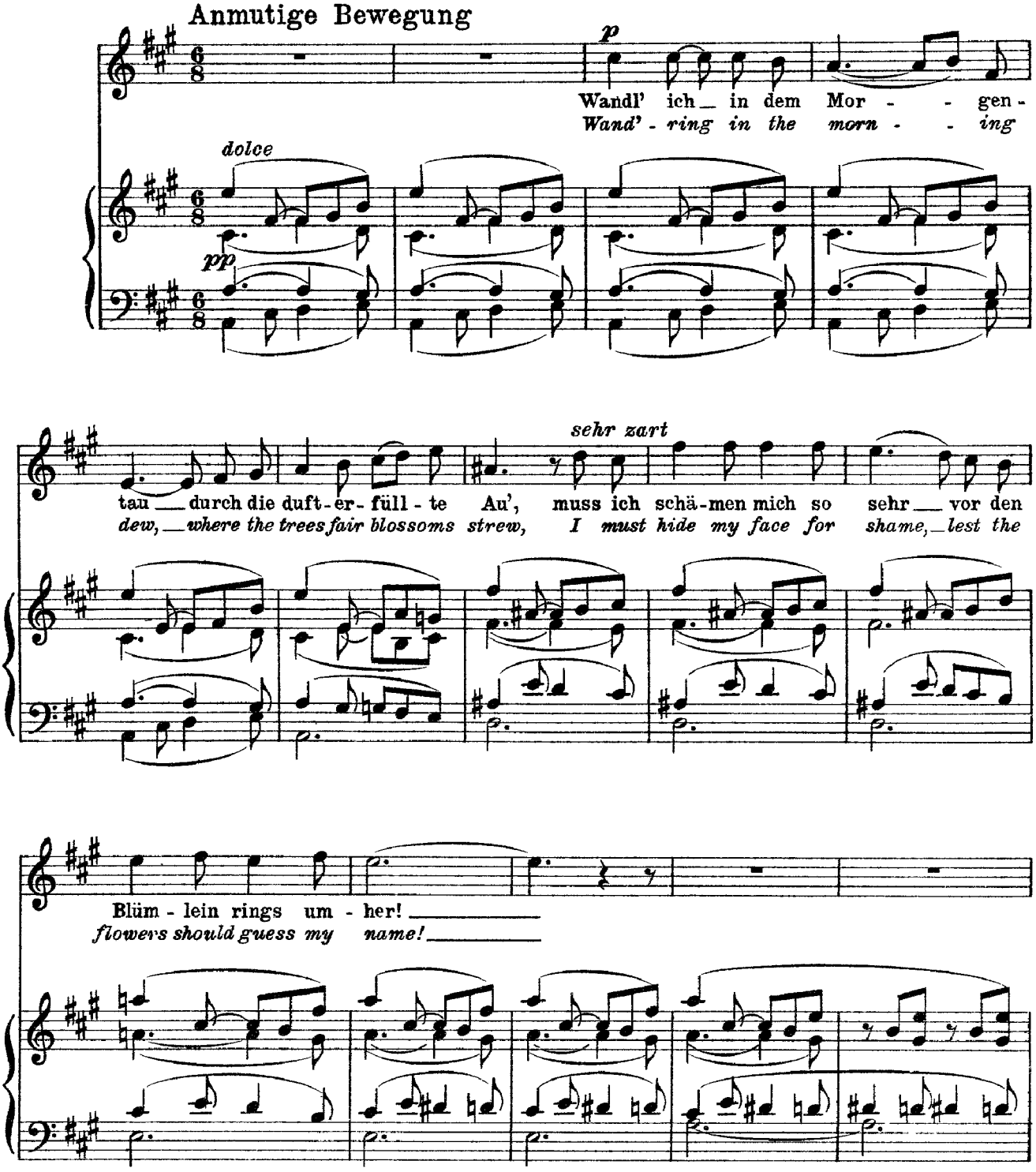


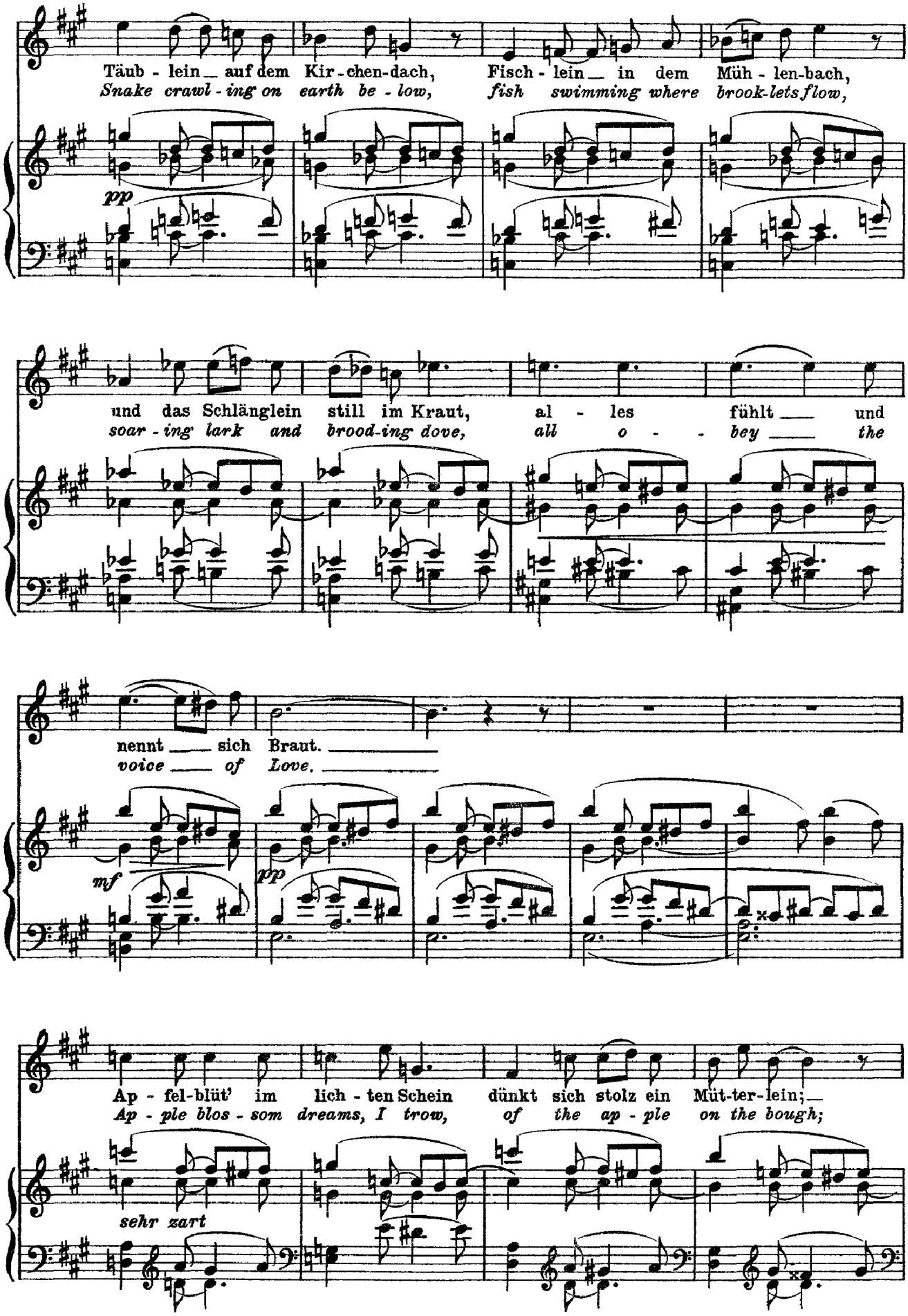

Ratsherrn in der Stadt und al - le Wei - sen der Welt blei-ben stumm auf die
grey heads in the town, an they be e - ver so wise, can-not an - swer the
Fra - ge, die dei - ne Au - gen ge - stellt!
ques-tion, that I have read in thine eyes!
dim.
mit Humor
Ein lee - res Schneck-häu - sel, schau, liegt dort im Gras; da
A shell in the hedge-row, see! left by a snail, just
etwas gedehnt
a tempo
hal - - te dein Ohr dran, drin brüm - melt dir was!
hold it to thine ear now, t'will hum thee a tale!

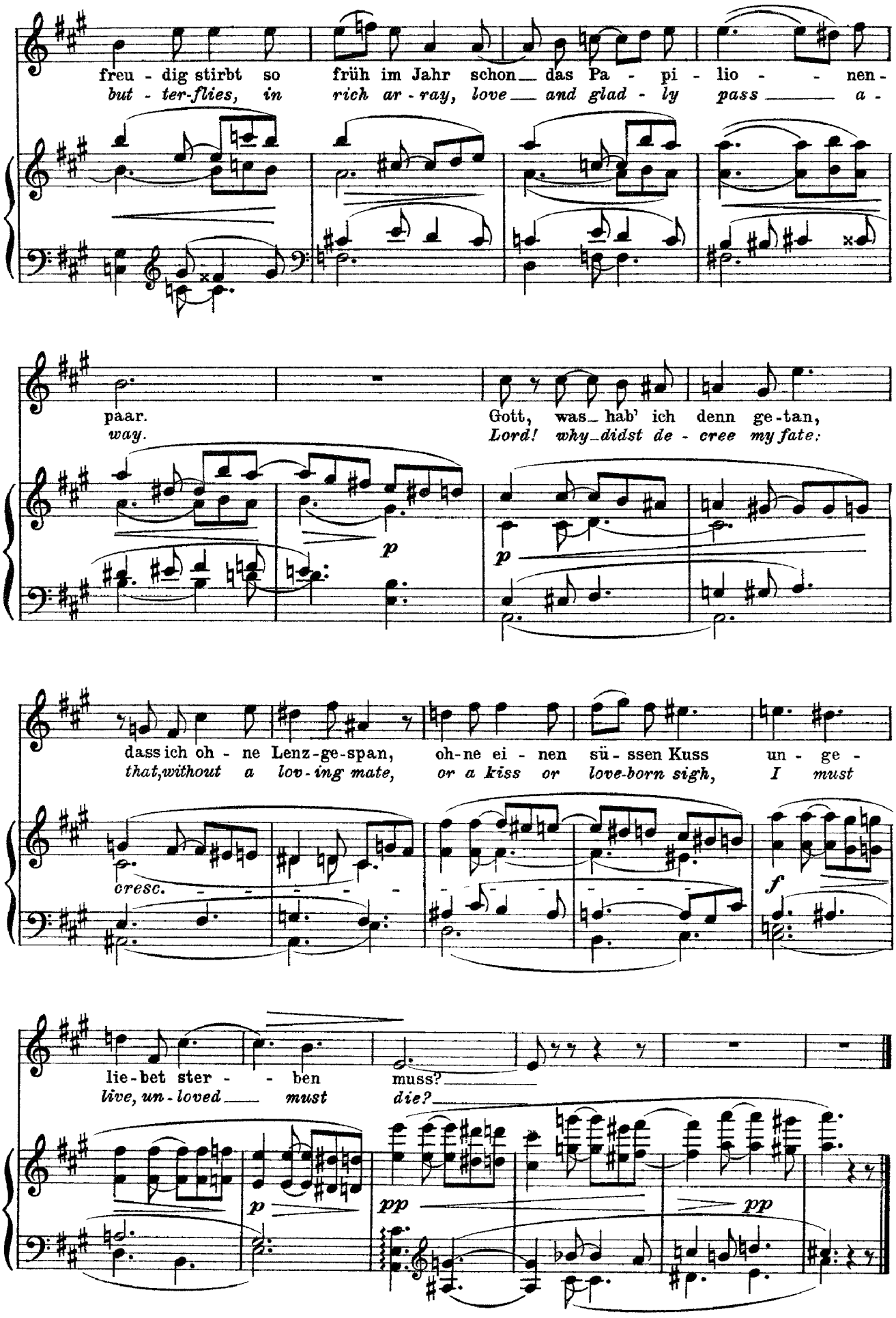
Wolf

Wandl' ich in dem Morgentau

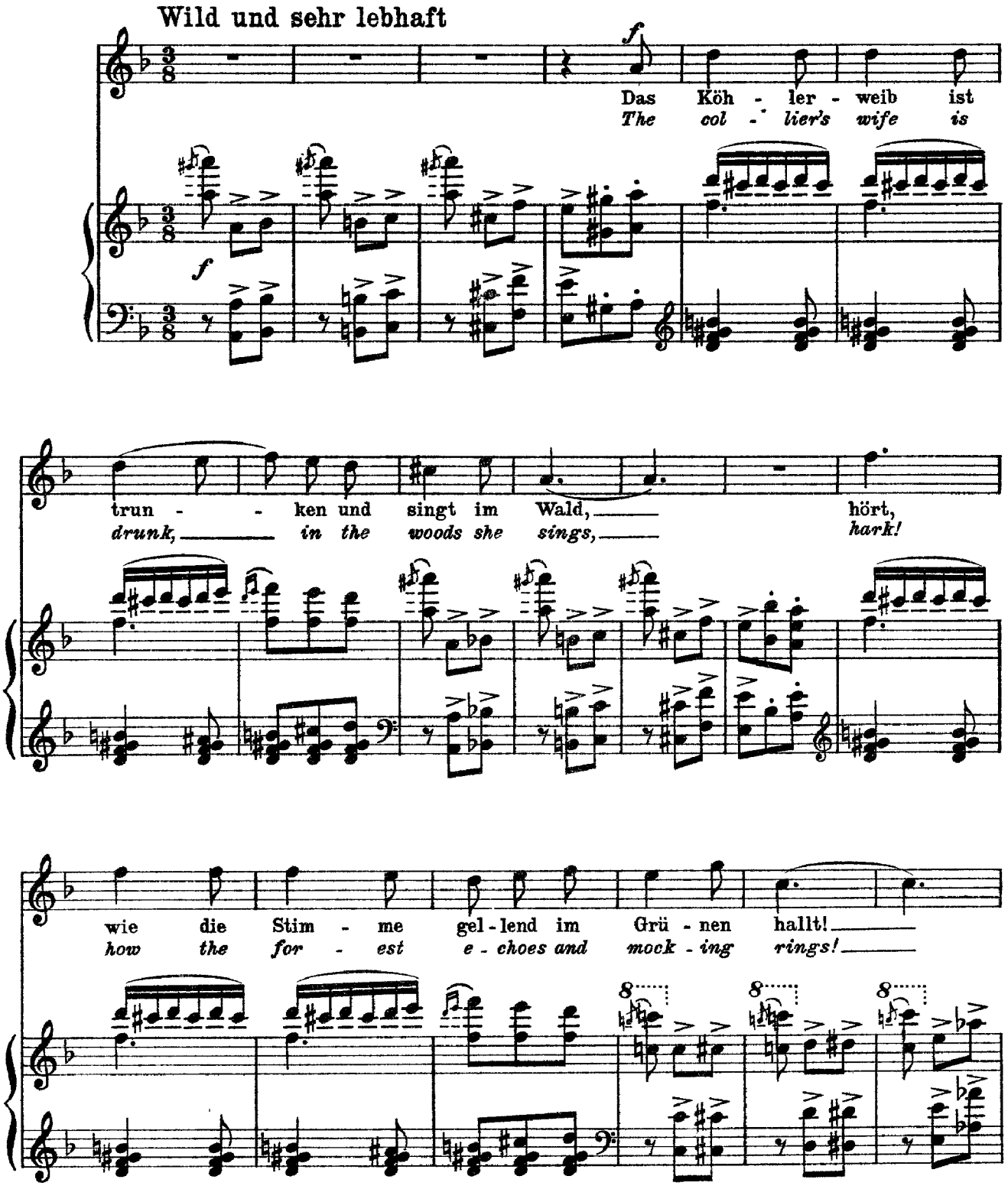
(G. Keller)

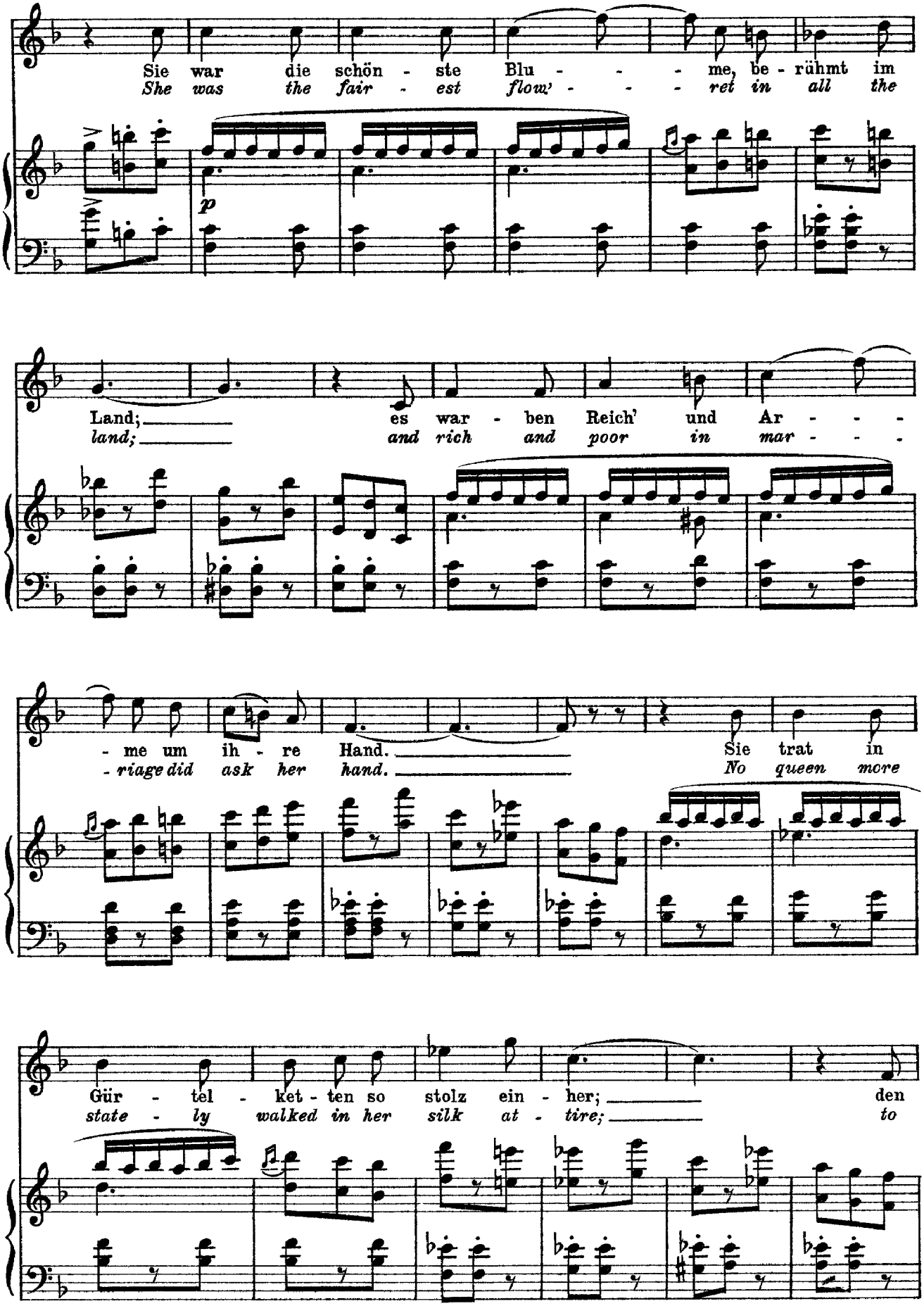


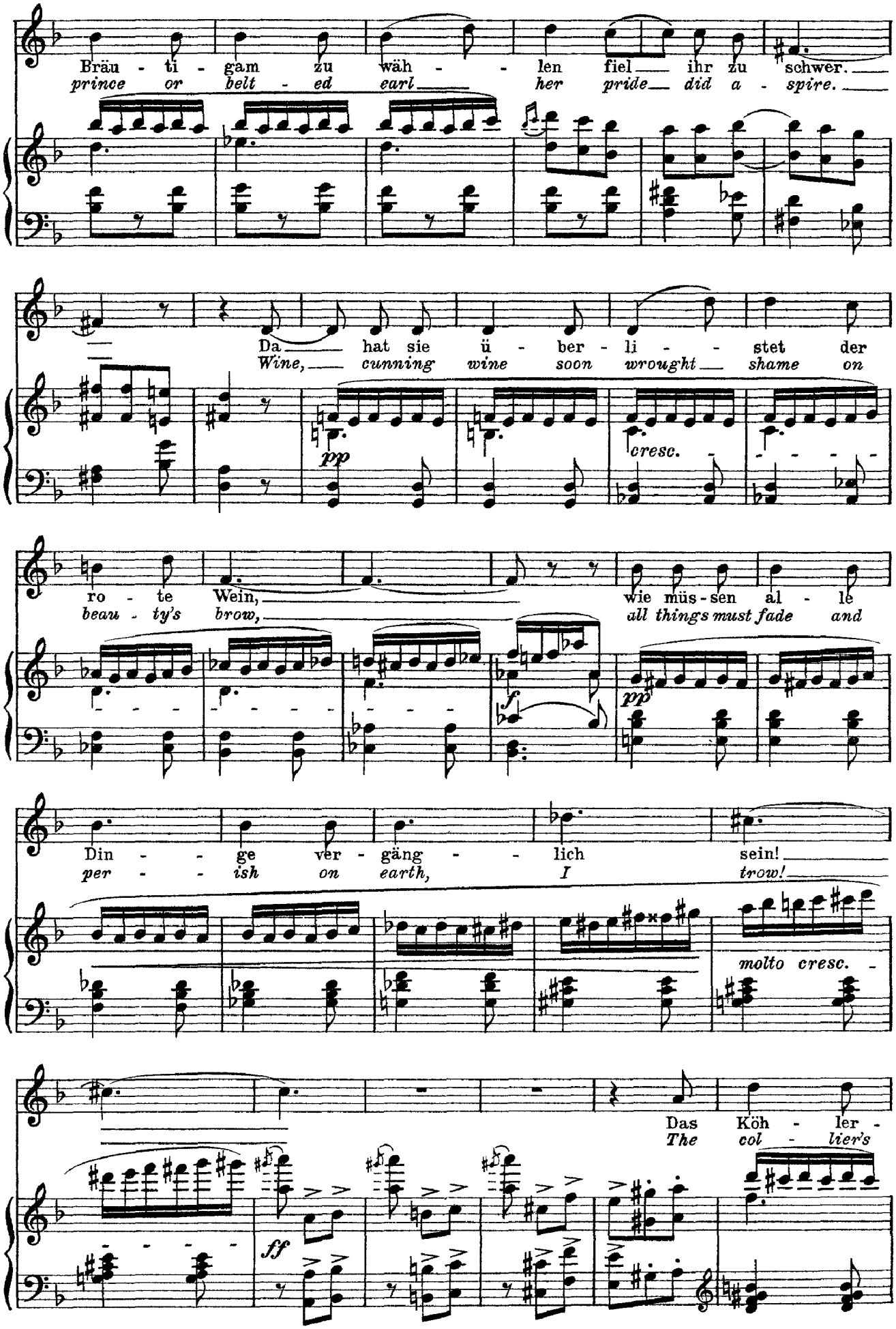

Täub - lein auf dem Kir - chen-dach, Fisch - lein in dem Müh - len-bach,
Snake crawl - ing on earth be - low, fish swimming where brook-lets flow,
pp
und das Schlänglein still im Kraut, al - les fühlt und
soar - ing lark and brood-ing dove, all o - bey the
nennt sich Braut.
voice of Love.
mf
pp
Ap - fel-blüt' im lich - ten Schein dünkt sich stolz ein Müt-ter-lein;
Ap - ple blos - som dreams, I trow, of the ap - ple on the bough;
sehr zart

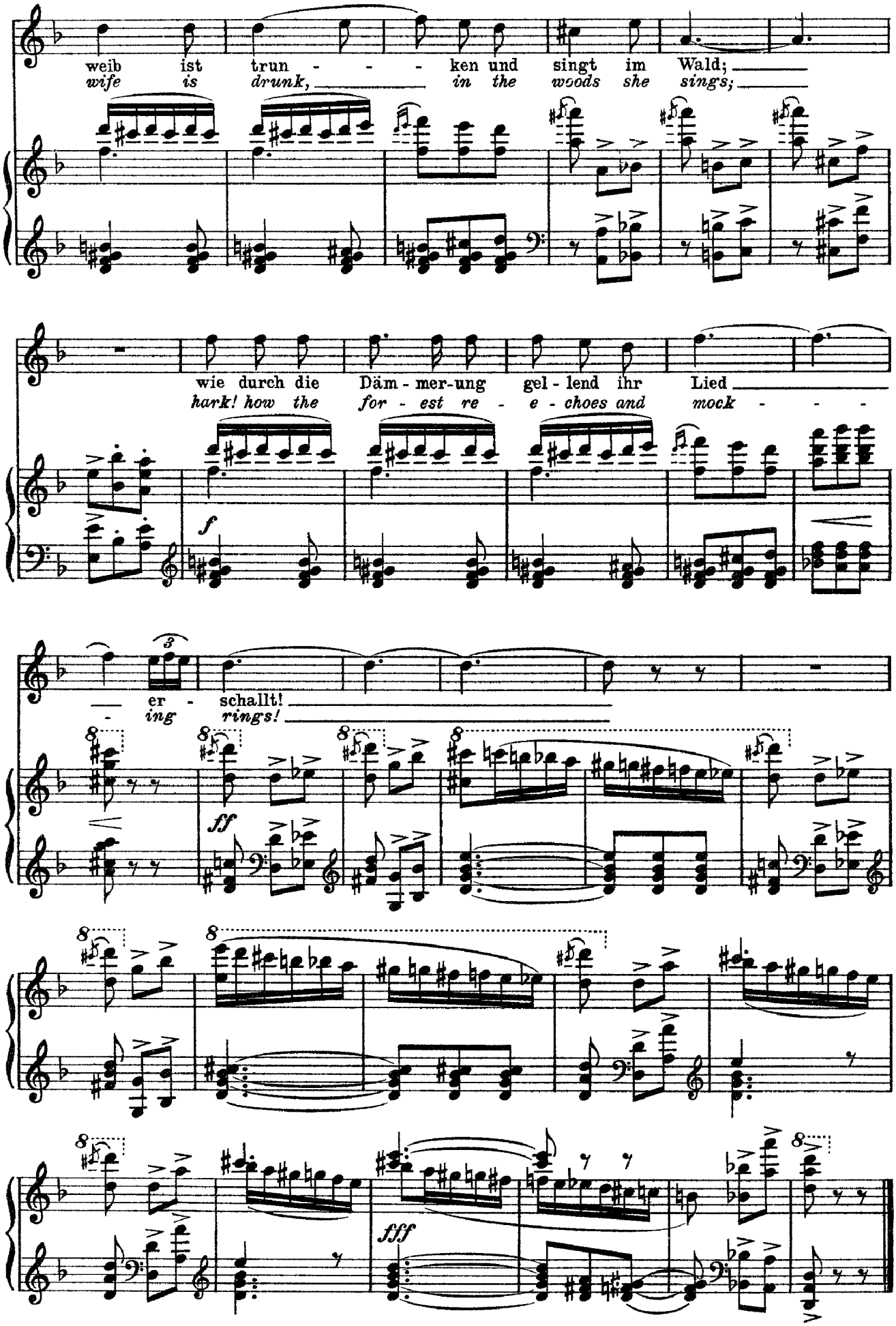

freu - dig stirbt so früh im Jahr schon das Pa - pi - lio - nen -
but - ter-flies, in rich ar - ray, love and glad - ly pass a -
paar.
way.
Gott, was hab' ich denn ge - tan,
Lord! why didst de - cree my fate:
p
p
dass ich oh - ne Lenz-ge-span, oh-ne ei - nen sü - ssen Kuss un - ge -
that,without a lov-ing mate, or a kiss or love-born sigh, I must
cresc.
f
lie-bet ster - - ben muss?
live, un - loved must die?
p
pp
pp

Wolf
Das Köhlerweib ist trunken
(G. Keller)

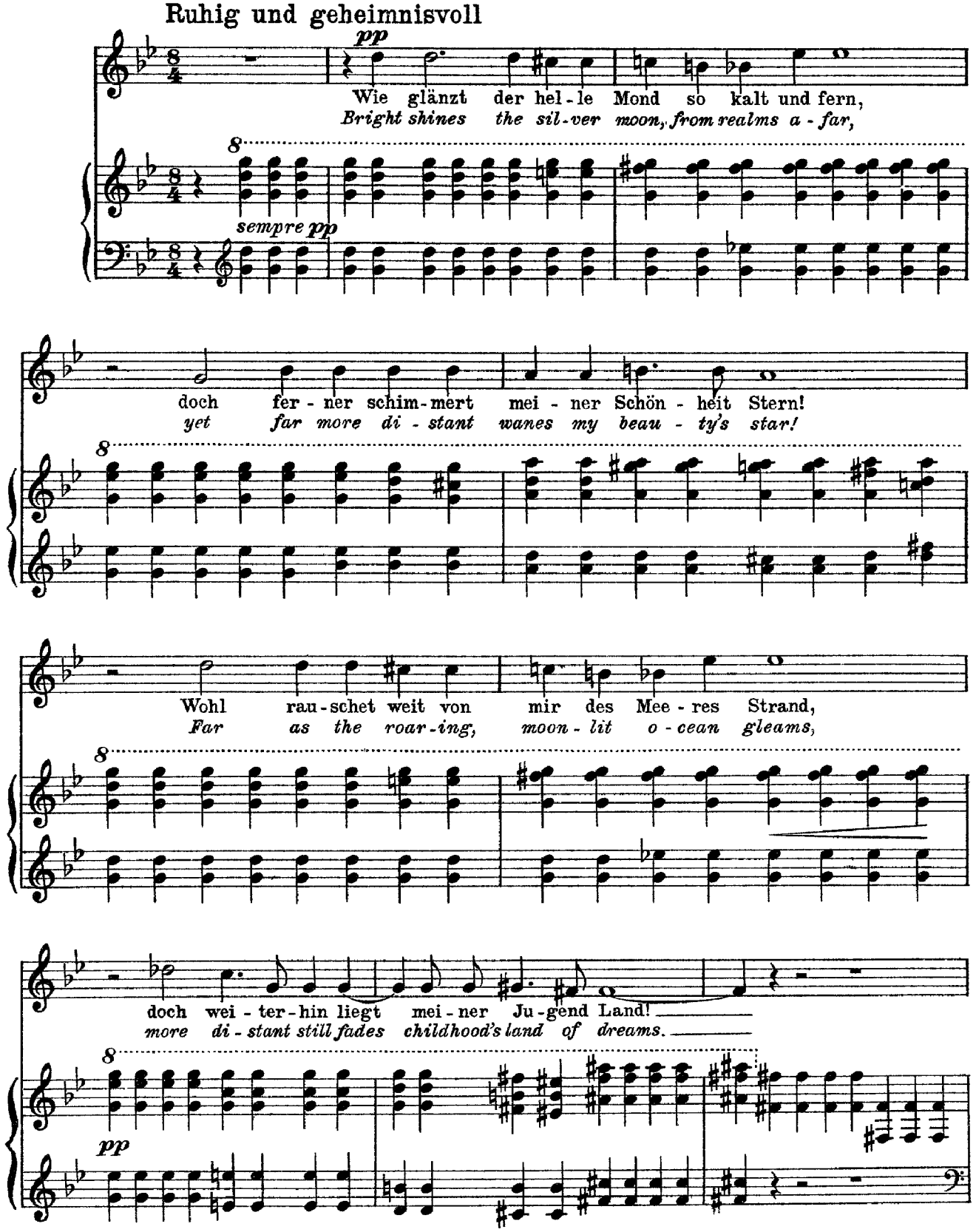


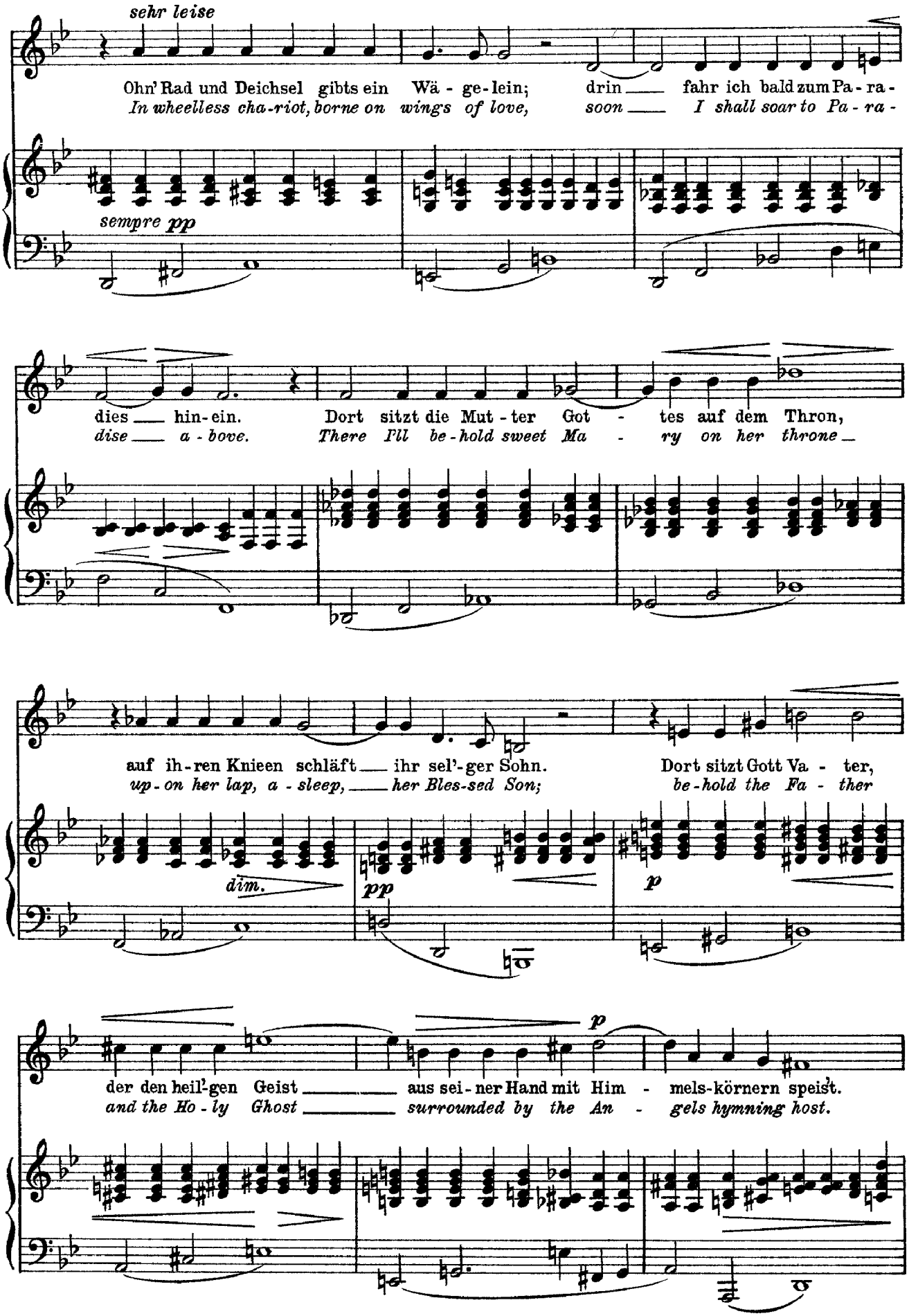

Sie war die schön - ste Blu - - - me, be - rühmt im
She was the fair - est flow' - - - ret in all the
p
Land; es war - ben Reich' und Ar - - -
land; and rich and poor in mar - - -
- me um ih - re Hand. Sie trat in
- riage did ask her hand. No queen more
Gür - tel - ket - ten so stolz ein - her; den
state - ly walked in her silk at - tire; to

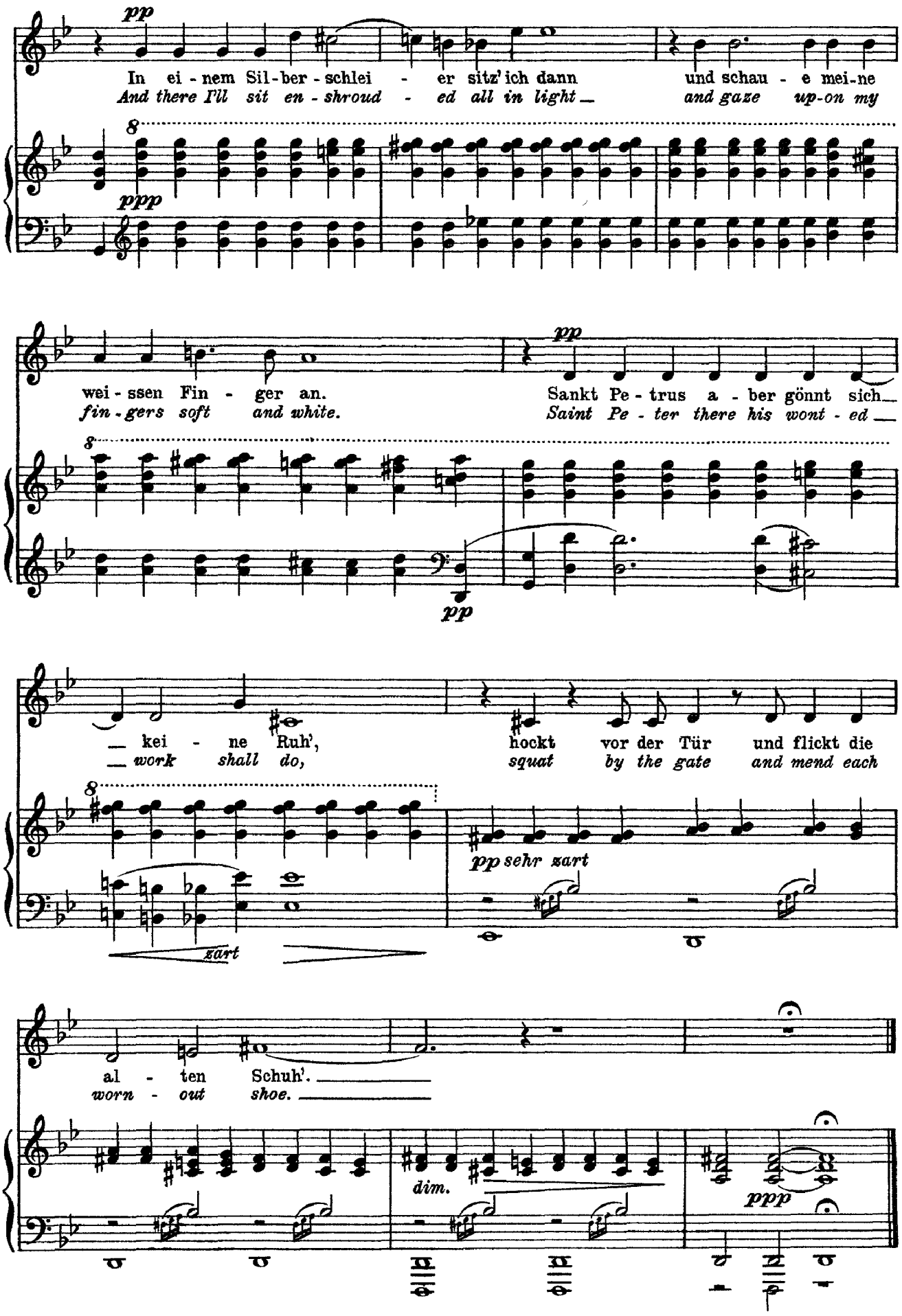

Bräu - ti - gam zu wäh - - len fiel ihr zu schwer.
prince or belt - ed earl her pride did a - spire.
Da hat sie ü - ber - li - - stet der
Wine, cunning wine soon wrought shame on
pp
cresc.
ro - te Wein,
beau - ty's brow,
wie müs - sen al - le
all things must fade and
f
pp
Din - - ge ver - gäng - - lich sein!
per - - ish on earth, I trow!
molto cresc.
Das Köh - ler -
The col - lier's
ff


weib ist trun - - - ken und singt im Wald;
wife is drunk, in the woods she sings;
wie durch die Däm - mer-ung gel - lend ihr Lied
hark! how the for - est re - e - choes and mock - - -
f
er - schallt!
- ing rings!
ff
fff

Wolf
Wie glänzt der helle Mond
(G. Keller)




sehr leise
Ohn' Rad und Deichsel gibts ein Wä - ge - lein; drin fahr ich bald zum Pa - ra -
In wheelless cha-riot, borne on wings of love, soon I shall soar to Pa - ra -
sempre pp
dies hin - ein. Dort sitzt die Mut - ter Got - tes auf dem Thron,
dise a - bove. There I'll be - hold sweet Ma - ry on her throne
auf ih - ren Knieen schläft ihr sel'-ger Sohn. Dort sitzt Gott Va - ter,
up - on her lap, a - sleep, her Bles-sed Son; be - hold the Fa - ther
dim.
pp
p
der den heil'-gen Geist aus sei - ner Hand mit Him - mels-körnern speist.
and the Ho - ly Ghost surrounded by the An - gels hymning host.


pp
In ei - nem Sil - ber - schlei - er sitz' ich dann und schau - e mei-ne
And there I'll sit en - shroud - ed all in light and gaze up-on my
ppp
wei - ssen Fin - ger an.
fin - gers soft and white.
pp
Sankt Pe - trus a - ber gönnt sich
Saint Pe - ter there his wont - ed
pp
kei - ne Ruh',
work shall do,
hockt vor der Tür und flickt die
squat by the gate and mend each
zart
pp sehr zart
al - ten Schuh'.
worn - out shoe.
dim.
ppp